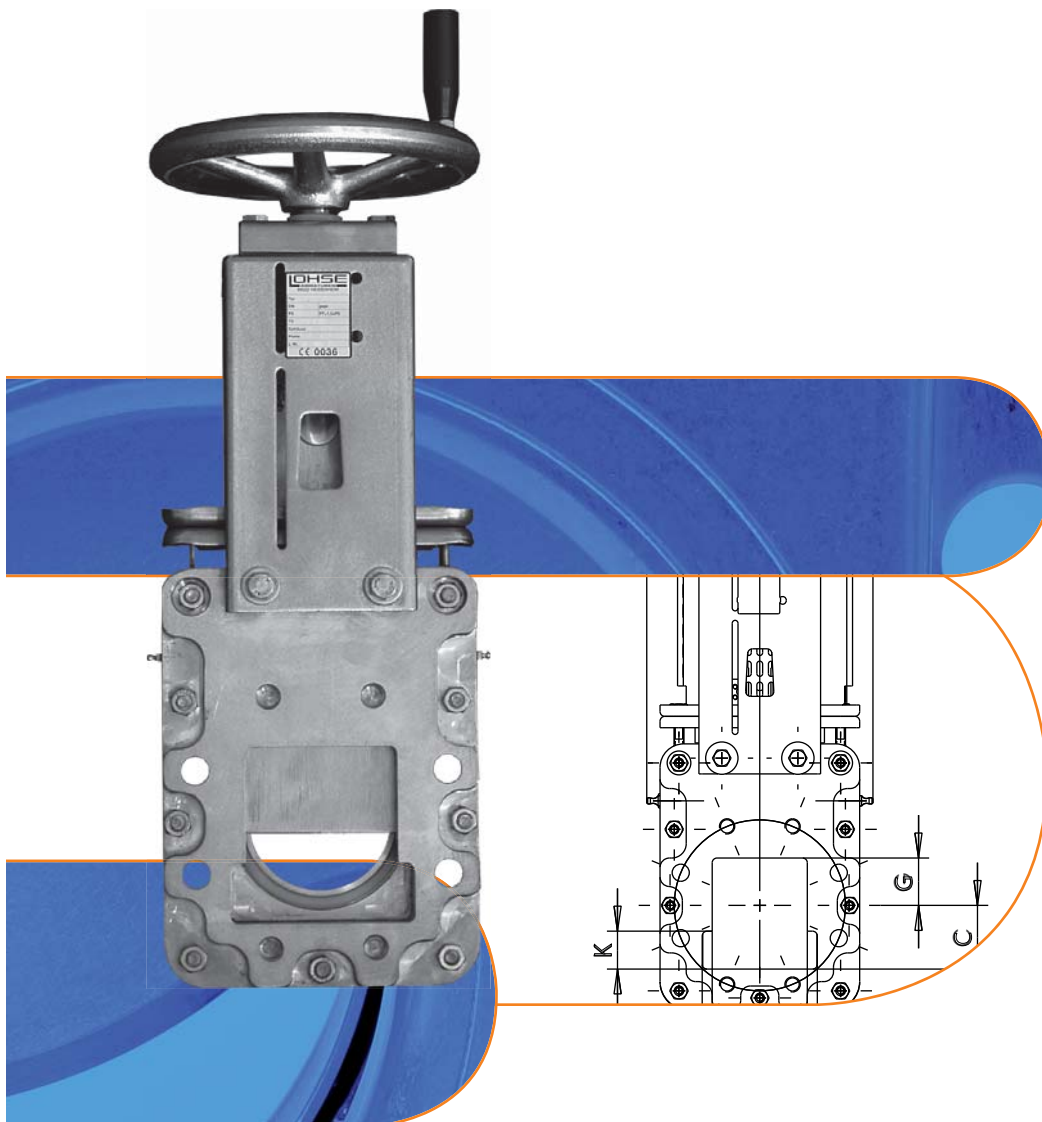


Armaturen aus Edelstahl

# Schüttgut- und Reject-Schieber

## RQS/RQSV



MARTIN LOHSE GmbH  
 Unteres Paradies 63 · 89522 Heidenheim  
 Postfach 1565 · 89505 Heidenheim  
 Tel. +49(0)7321 / 755-42 · Fax +49(0)7321 / 755-97  
 E-Mail: [server.ab@lohse-gmbh.de](mailto:server.ab@lohse-gmbh.de)  
 Internet: [www.lohse-gmbh.de](http://www.lohse-gmbh.de)

## Einsatzgebiete



### Papierindustrie und chemische Industrie

LOHSE-COMPACT-Stoffschieber haben sich in allen Bereichen der Papier- und chemischen Industrie bewährt. Die Schiebertype CNA findet als Absperrschieber in allen wasserund stoffführenden Rohrleitungen Verwendung. Die Schiebertype eignen sich zum Absperrern von chemisch aggressiven Flüssigkeiten.



## Medien



- für Pulver und Granulate
- Medien mit hohem Rejectanteil
- Schmutzaustrag



## Antriebe im bewährten LOHSE-Baukastensystem

Hns	Handrad mit nichtsteigender Spindel
P	Pneumatikzylinder
E	Elektrostellantrieb

## Beschreibung

Edelstahlschieber mit rundem Einlauf und quadratischem Auslauf.

Abhängig von Ausführung bzw. Anwendungsfall befindet sich im Einlauf des Schiebers ein Verschleißring aus Edelstahl oder ein Dichtring aus Gummi.

Bei dem Verschleißring aus Edelstahl erfolgt die Abdichtung über einen Dichtring entweder aus PE, PTFE oder Bronze.

Beim Dichtring aus Gummi (SBR) wird die Abdichtung durch eine angearbeitete Dichtlippe erreicht. Der Dichtring aus Gummi übernimmt auch die Abdichtung der Flanschverbindung auf der Einlaufseite.

Die Führungen aus Bronze sind so angeordnet, dass das durchströmende Medium sich nicht auf diesen ablagern kann. Am Ende der Führungen befindet sich eine größere Freiräumung, um das Medium nicht im Schieber zusammenzupressen. Um einen guten Austrag aus dem Schieber zu erhalten, wurde als Ausgang eine rechteckige Form gewählt.

## Werkstoffbeschreibung

- Gehäuse 1.4571
- Schieberplatte 1.4571
- Dichtung im Durchfluss SBR, PE, PTFE oder CuSn 12
- Gleitleisten CuAL 10 Ni5Fe4
- Verschleißring 1.4571, SBR / 1.4571
- Gleitstollen CuSn6
- Stoffbuchsbrille 1.4551
- Packungseinheit Arostat / EPDM
- Bügel 1.4301
- max. Betriebsdruck
 

DN 100 – 200	8 bar
DN 250 – 300	4 bar
DN 400 – 600	2 bar
- max. Betriebstemperatur bei
 

PE Dichtring	80° C
SBR Verschleißring	120° C
PTFE Dichtring	200° C

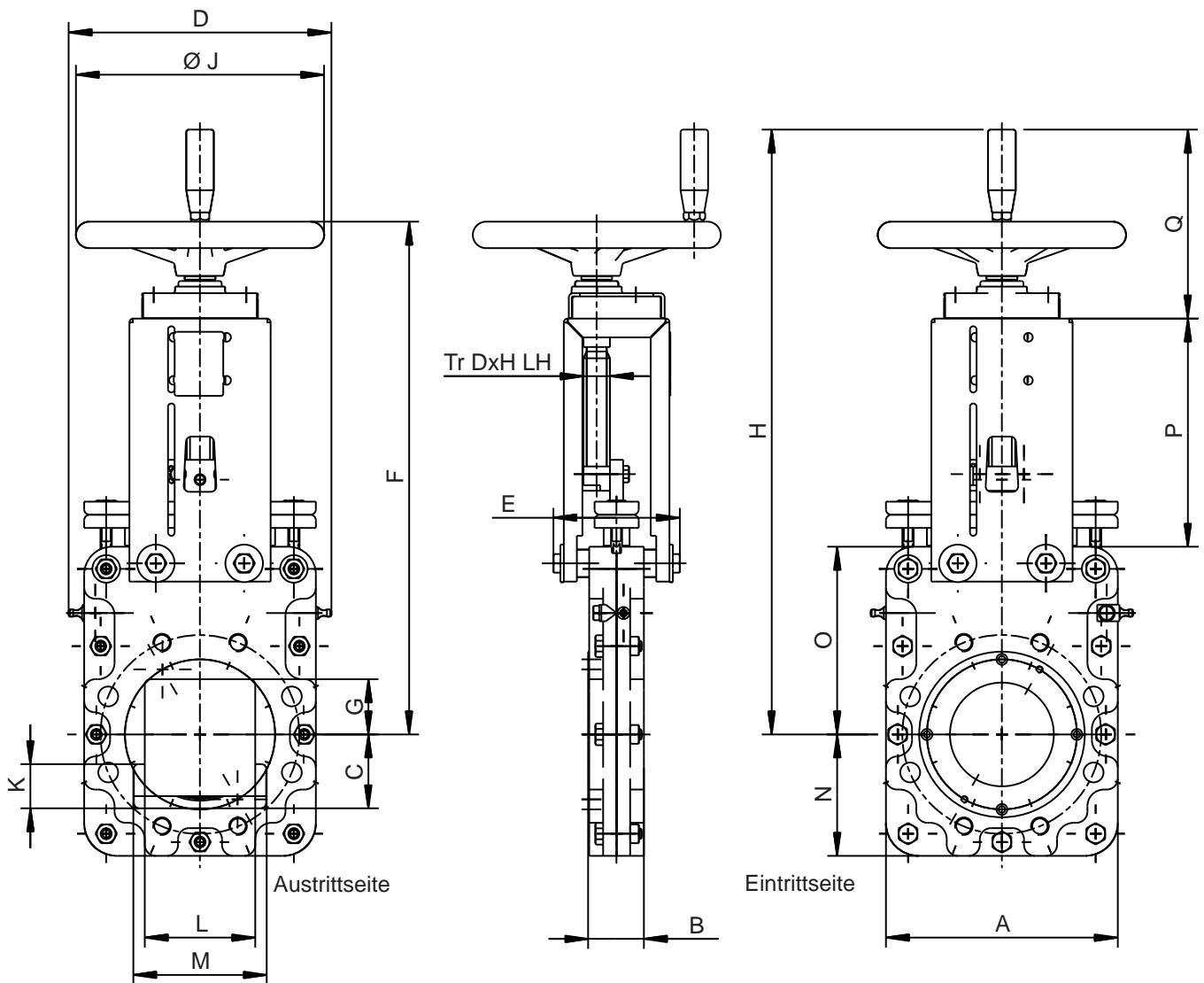
Bei der Type RQSV ist der Verschleißring und die Schieberplatte gehärtet.

Reject-Schieber aus Edelstahl

runder Einlauf, quadratischer Auslauf

Handrad mit nichtsteigender Spindel

Type RQSVHns baugleich, jedoch mit gehärteter Schieberplatte und Bordringen



DN	BD [bar]	A	B	C	D	E	F	G	H	Ø J	K	L	M	N	O	P	Q	Tr D x H LH
100	8	210	50,5	67	238	115	465	50	548	225	40	100	121	110	170	207	171	24 x 5
150	8	255	66	88	283	115	540	75	624	255	36	146	167	140	190	263	171	24 x 5

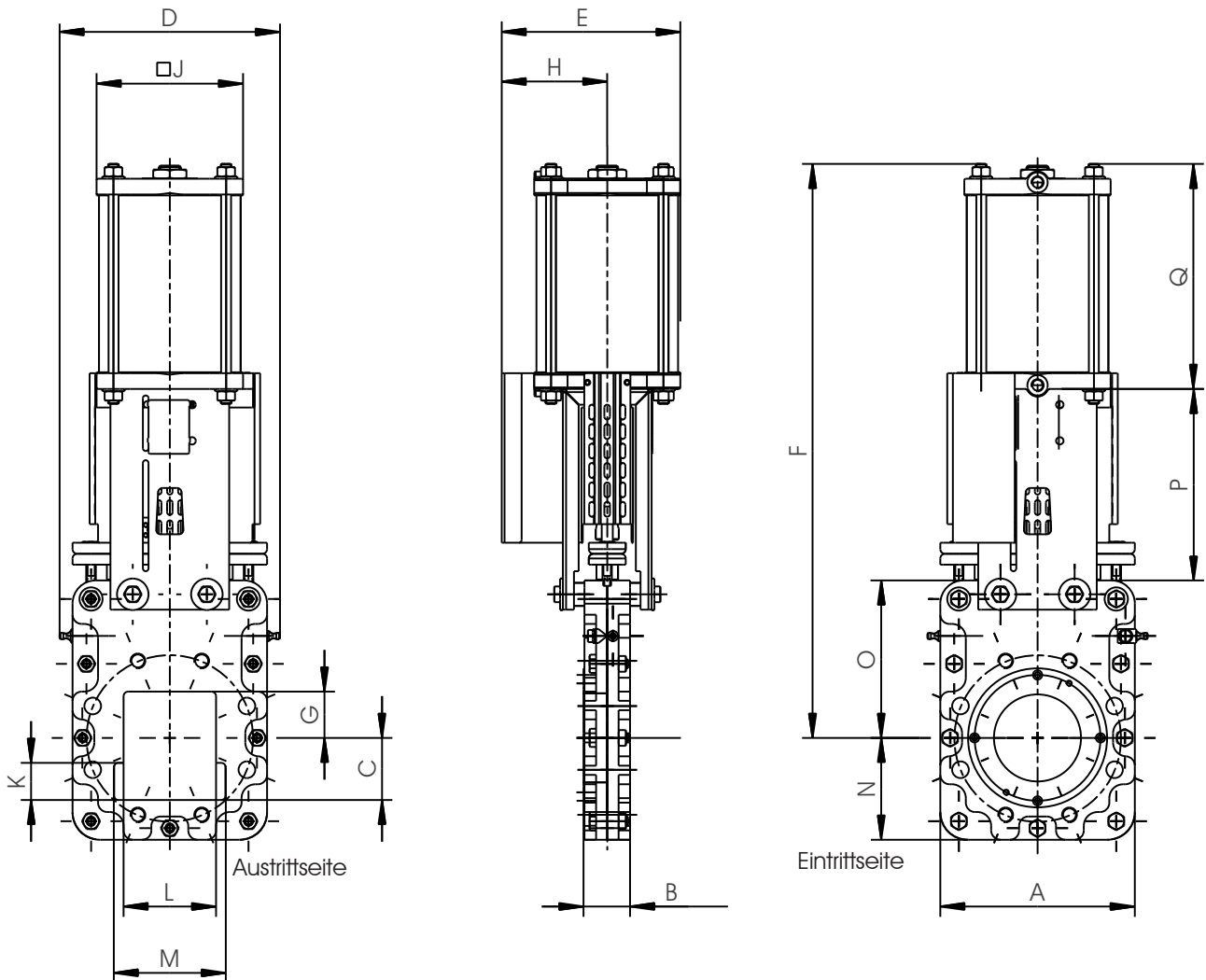
Maße in mm, Flanschanschlussmaße auf Anfrage.  
Andere Nennweiten auf Anfrage.

Reject-Schieber aus Edelstahl

runder Einlauf, quadratischer Auslauf

Pneumatikzylinder und Schutzvorrichtung

Type RQSPV/G baugleich, jedoch mit gehärteter Schieberplatte und Bordringen



DN	BD [bar]	A	B	C	D	E	F	G	H	J	K	L	M	N	O	P	Q	Zyl Ø	Steueran-schluss	Steuer-druck
100	8	210	50,5	67	238	193	620	50	114	158	40	100	121	110	170	207	243	125	G 1/4"	6 bar
150	8	255	66	88	283	207	760	75	112	190	36	146	167	140	190	263	307	175	G 1/2"	6 bar
200	8	320	66	117	348	234	889	100	126	215	40	200	215	160	225	313	351	20	G 1/2"	6 bar
250	8	352	80	139	380	234	1033	125	126	215	50	241	267	195	270	362	401	200	G 1/2"	6 bar
300	4	460	75	167	488	249	1255	150	126	246	65	304	334	235	340	419	496	230	G 1/2"	6 bar
400	2	570	92	218	598	307	1639	200	148	318	65	405	435	285	410	608	621	300	G 1/2"	6 bar
500	2	680	112	270	708	364	2024	250	151	425	65	510	540	345	510	725	789	400	G 3/4"	6 bar

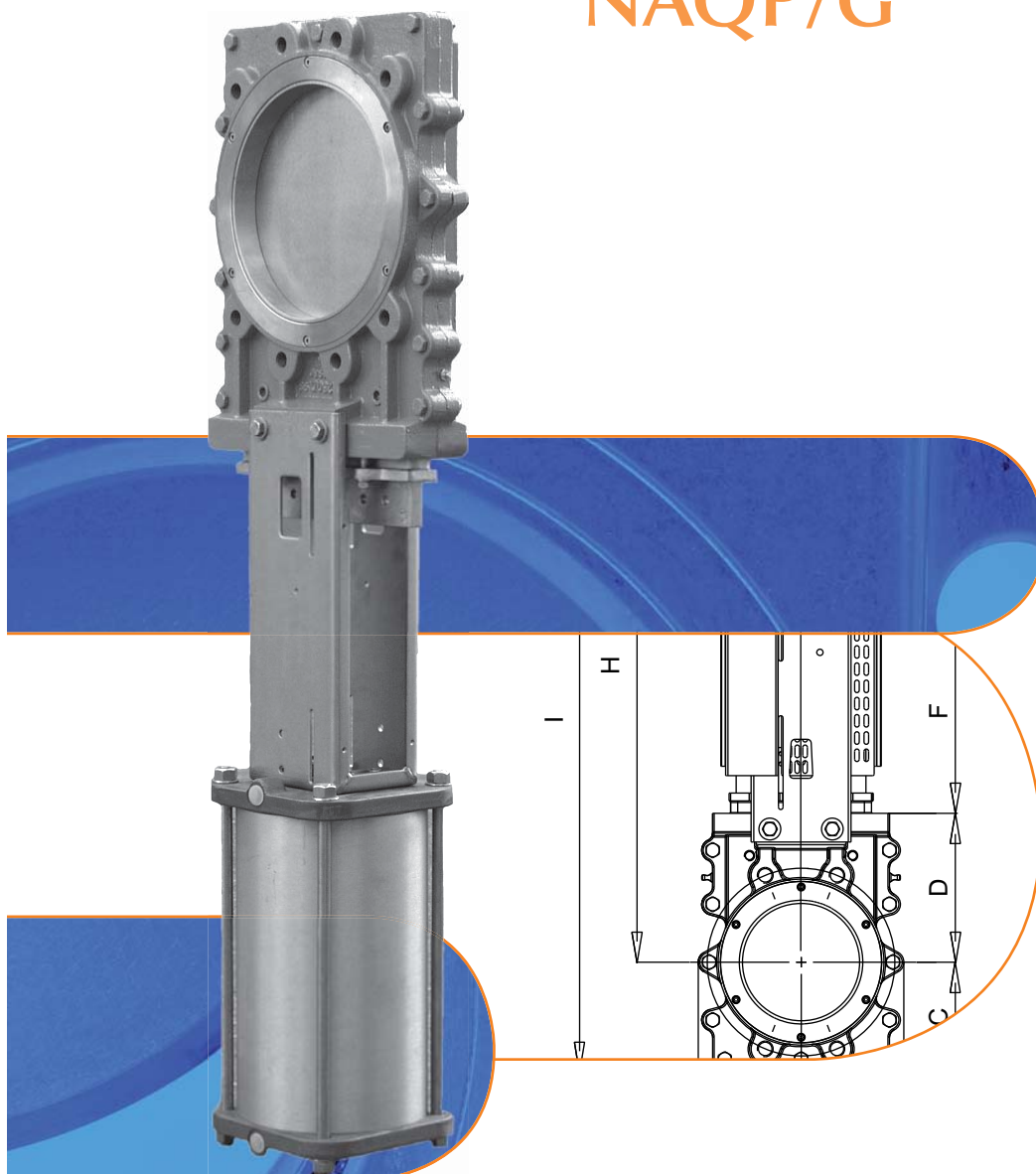
Maße in mm, Flanschanschlussmaße auf Anfrage.  
Andere Nennweiten auf Anfrage.



Armaturen

# Reject-Schieber

## NAQP/G



MARTIN LOHSE GmbH  
 Unteres Paradies 63 · 89522 Heidenheim  
 Postfach 1565 · 89505 Heidenheim  
 Tel. +49(0)7321 / 755-42 · Fax +49(0)7321 / 755-97  
 E-Mail: [server.ab@lohse-gmbh.de](mailto:server.ab@lohse-gmbh.de)  
 Internet: [www.lohse-gmbh.de](http://www.lohse-gmbh.de)

## Einsatzgebiete



### Papierindustrie und chemische Industrie

LOHSE-COMPACT-Stoffschieber haben sich in allen Bereichen der Papier- und chemischen Industrie bewährt. Die Schiebertype CNA findet als Absperrschieber in allen wasserund stoffführenden Rohrleitungen Verwendung. Die Schiebertype eignen sich zum Absperrern von chemisch aggressiven Flüssigkeiten.



### Einsatz allgemein

- Medien mit Rejectanteil (z.B. Nägel, Büroklammern)
- grobkörnige Medien
- Granulate
- Pulver
- Temperaturbereich bis 80° C
- zul. Betriebsdruck siehe Tabelle

### Einsatzorte

- Ausschleuseinrichtungen im Schwerschmutzbereich
- Ab- und Entleereinrichtungen im Schwerschmutzbereich
- Reinigungsmaschinen
- Entleerschieber für Silo (Pulver, Granulate,...)

## Medien



## Merkmale

### Bauform

- runder Einlauf ermöglicht ein Anbringen an runde Rohrleitungen nach DIN EN 1092-1, PN 10, integrierter Verschleiß- und Dichtring, federnd gelagert
- quadratischer Auslauf ist größer als Einlauf und ermöglicht freies Herausfallen der Störstoffe, keinerlei Bodentaschen im Gehäuse

### Schieberplatte

- vorbereitet zum Anbringen von Schalttaster für Endlagenüberwachung

### Schieberplattenführung

- Führungen im vorderen Drittel verkürzt, d.h. ein Freiräumen durch die Schieberplatte ist gewährleistet
- auswechselbare Gleitleisten aus Bronze oder Spezialkunststoff
- geschützt durch Gehäuseplatte der Einlaufseite

### Abdichtung

- Kombination aus Verschleiß- und Dichtring auf der Einlaufseite, druckabgewandt zur Einlaufseite, ermöglicht durch exakte Führung der Schieberplatte
- leicht auswechselbar, von Außen zugänglich

## Zubehör

### Einlaufseite:

- konischer Einsatzring, gehärtet

### Auslaufseite:

- Übergangsstück in Edelstahl, quadratisch auf rund, ermöglicht eine Weiterführung auf runde Rohrleitungen nach DIN EN 1092-1, PN 10

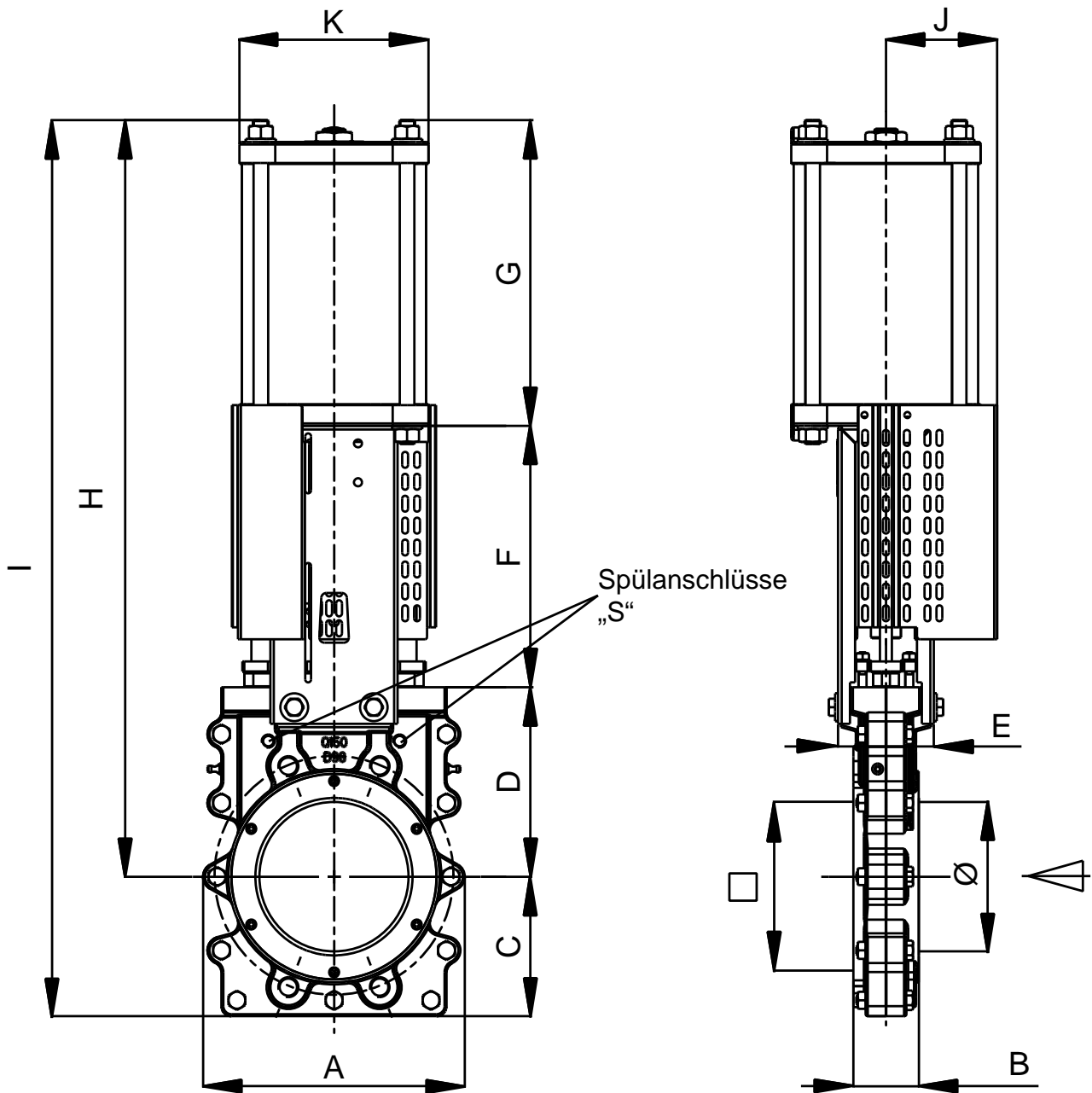
### Optionen:

- Halteteile und Schalttaster für Endschalter, passend für alle gängigen Endschaltertypen
- Magnetventil direkt an Pneumatikzylinder angebaut
- Gehäuse und Schieberplatten in anderen Werkstoffen (nach Kundenwunsch)
- hochverschleißfeste Ausführung der Schieberplatte aus gehärtetem Edelstahl

## Werkstoffbeschreibung

- Gehäuse EN-GJL-250 (GG 25)
- Schieberplatte 1.4571
- Dichtung NBR
- Gleitleisten CuAl10 Mo5Fe4
- Verschleißring CuSn12
- Abstreifer CuAl10 Ni5Fe4
- Stoffbuchsbrille CuSn5ZnPb
- Packungseinheit Arostat / EPDM
- Pressring 1.4541
- Bügel 1.4301
- max. Betriebsdruck  
DN 150 – 250 8 bar
- max. Betriebstemperatur 80° C

Reject-Schieber  
 runder Einlauf, quadratischer Auslauf  
 Pneumatikzylinder und Schutzvorrichtung



DN	BD [bar]	A	B	C	D	E	F	G	H	I	J	K	Zyl Ø	Steueranschluss	Spülanschluss „S“	Gewicht ~[kg]
150	8	263	66	140	190	96	263	307	760	900	112	190	175	G 1/2"	G 1/4"	41
200	8	325	66	160	225	120	310	351	886	1046	126	215	200	G 1/2"	G 1/2"	58
250	8	350	78	195	270	120	362	401	1033	1228	126	215	200	G 1/2"	G 1/2"	76

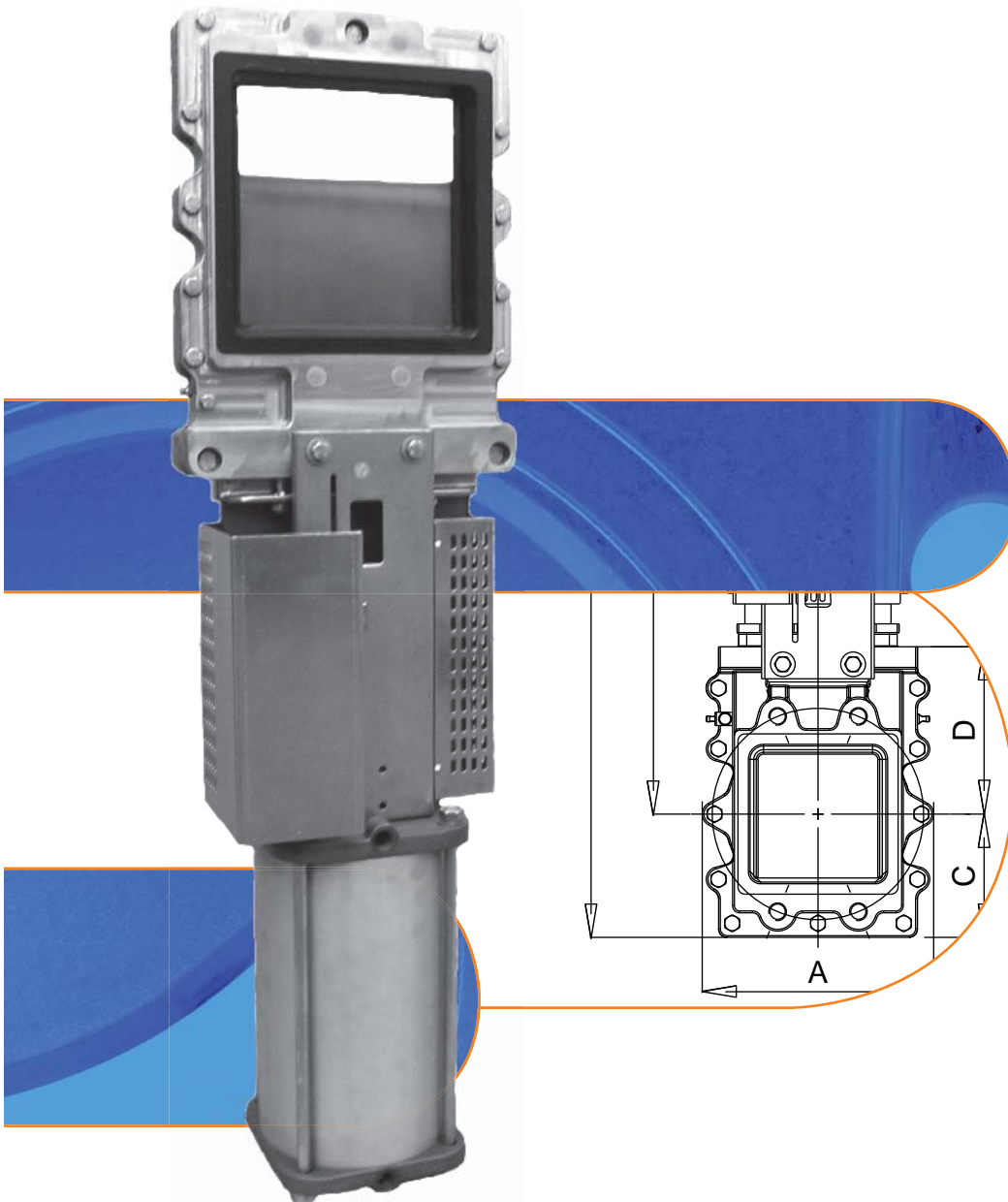
Maße in mm, Flanschanschlussmaße auf Anfrage.  
 Andere Nennweiten auf Anfrage.



Armaturen

# Reject-Schieber

## AEQP/G



MARTIN LOHSE GmbH  
 Unteres Paradies 63 · 89522 Heidenheim  
 Postfach 1565 · 89505 Heidenheim  
 Tel. +49(0)7321 / 755-42 · Fax +49(0)7321 / 755-97  
 E-Mail: [server.ab@lohse-gmbh.de](mailto:server.ab@lohse-gmbh.de)  
 Internet: [www.lohse-gmbh.de](http://www.lohse-gmbh.de)

## Einsatzgebiete



### Papierindustrie und chemische Industrie

LOHSE-COMPACT-Stoffschieber haben sich in allen Bereichen der Papier- und chemischen Industrie bewährt. Die Schiebertype CNA findet als Absperrschieber in allen wasserund stoffführenden Rohrleitungen Verwendung. Die Schiebertype eignen sich zum Absperrern von chemisch aggressiven Flüssigkeiten.



### Einsatz allgemein

- Medien mit Rejectanteil (z.B. Nägel, Büroklammern)
- grobkörnige Medien
- Granulate
- Pulver
- Temperaturbereich bis 80° C
- zul. Betriebsdruck siehe Tabelle

### Einsatzorte

- Ausschleuseinrichtungen im Schwerschmutzbereich
- Ab- und Entleereinrichtungen im Schwerschmutzbereich
- Reinigungsmaschinen

## Medien



## Zubehör

### Einlaufseite:

Zwischenflansch in Edelstahl, ermöglicht ein Anbringen an runde Rohrleitungen nach DIN EN 1092-1, PN 10, oder Schleusen (ca. 20mm stark, gebohrt für beide Flanschbilder)

### Auslaufseite:

Übergangsstück in Edelstahl, quadratisch auf rund, ermöglicht eine Weiterführung auf runde Rohrleitungen nach DIN EN 1092-1, PN 10

### Optionen:

- Halteteile und Schalttaster für Endschalter, passend für alle gängigen Endschaltertypen
- Magnetventil direkt an Pneumatikzylinder angebaut
- Gehäuse und Schieberplatten in anderen Werkstoffen (nach Kundenwunsch)

## Merkmale

### Rechteckige Bauform

- freier Durchgang im geöffneten Zustand
- Auslauf größer als Einlauf, ermöglicht freies Herausfallen der Störstoffe
- abbremsen einer vorhandenen Rotation

### Schieberplatte

- hochverschleißfeste Ausführung aus gehärtetem Edelstahl
- vorbereitet zum Anbringen von Schalttaster für Endlagenüberwachung

### Schieberplattenführung

- Führungen im vorderen Drittel verkürzt, d.h. ein Freiräumen durch die Schieberplatte ist gewährleistet
- auswechselbare Gleitleisten aus Bronze

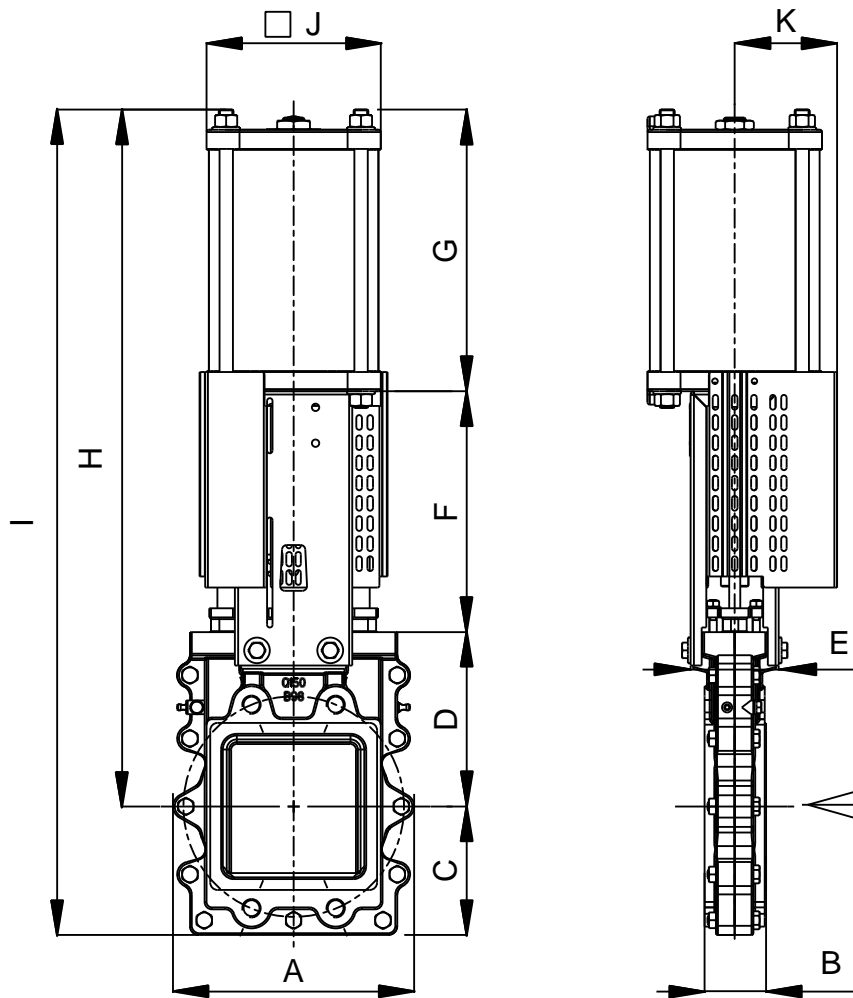
### Dichtrahmen

- Schutz der Schieberplatte und der Schieberplattenführung
- verschleißarm, Werkstoff: SBR
- leicht auswechselbar durch Stecksystem
- 2 in 1 System:
  1. Durchflussabdichtung
  2. Flanschabdichtung (keine zusätzliche Flanschdichtung nötig)

## Werkstoffbeschreibung

- Gehäuse EN-GJL-250 (GG 25)  
oder  
1.4571
- Schieberplatte 1.4571 gehärtet
- Dichtrahmen SBR
- Gleitleisten CuAl10Ni5Fe4
- Packungseinheit Arostat / EPDM
- Bügel 1.4301
- max. Betriebsdruck  
DN 50 – 250 8 bar  
DN 300 6 bar  
DM 400 – 600 4 bar
- max. Betriebstemperatur 80° C

Reject-Schieber  
quadratischer Ein- und Auslauf  
Pneumatikzylinder und Schutzvorrichtung  
Gehäuse EN-GJL-250 oder Edelstahl



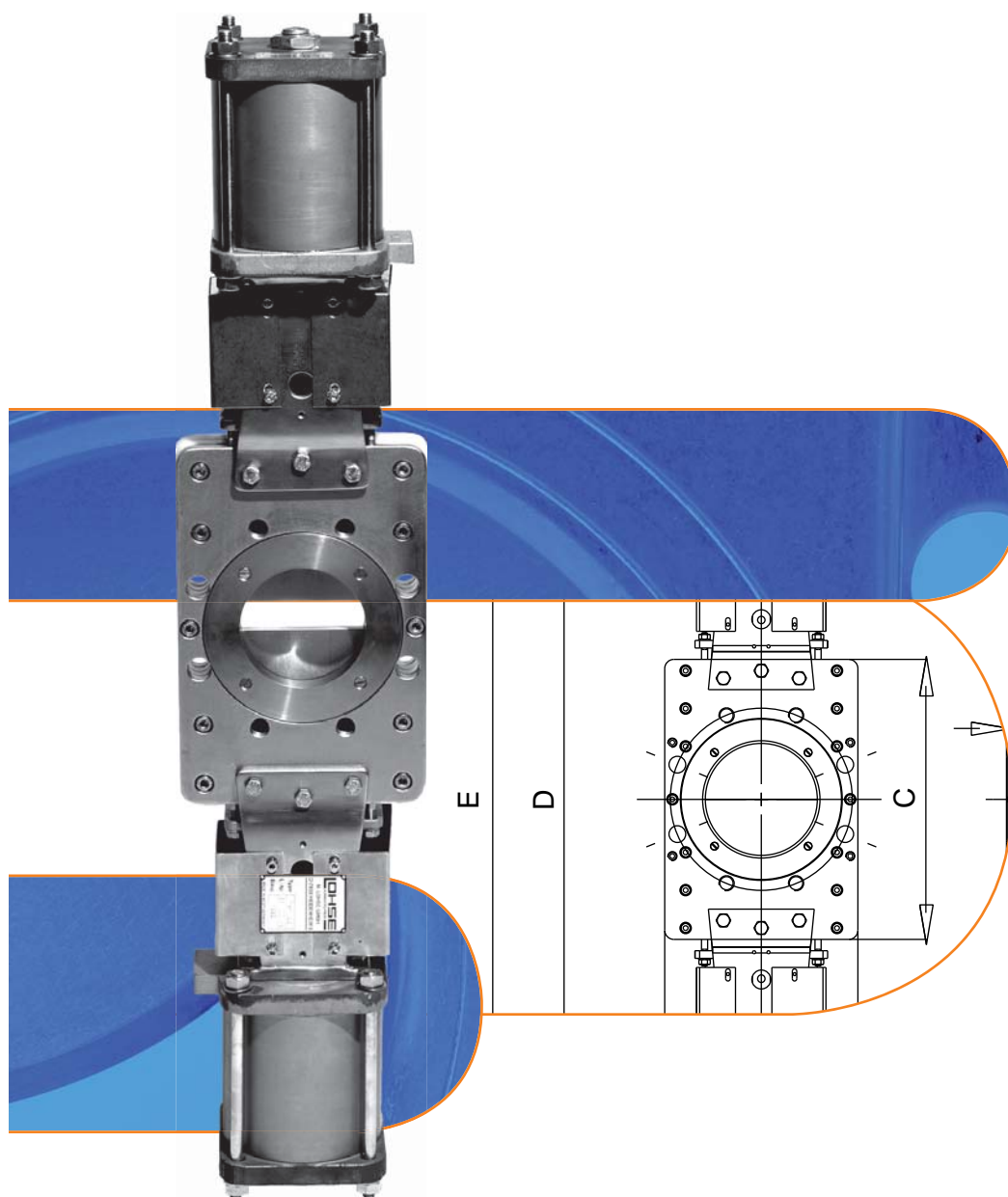
DN	BD [bar]	A	B	C	D	E	F	G	H	I	J	K	Zyl Ø	Steueranschluss	Gewicht ~[kg]	
															EN-GJL-250	Edelstahl
150	8	263	67	140	190	96	263	307	760	900	190	112	175	G 1/2"	43	45
200	8	360	72	180	260	120	310	351	921	1101	215	126	200	G 1/2"	81	66
250	8	380	81	195	270	120	362	401	1033	1228	215	126	200	G 1/2"	82	81
300	4	470	81	235	340	120	419	496	1255	1490	246	126	230	G 1/2"	113	142
350	2	510	92	260	365	160	509	571	1445	1705	318	144	300	G 1/2"		
400	2	570	92	285	410	160	608	621	1639	1924	318	148	300	G 1/2"	243	250
500	2	690	112	345	510	182	735	721	1966	2311	318	153	300	G 1/2"	397	408
600	2	770	111	400	570	161	850	889	2309	2709	425	161	400	G 3/4"		

Maße in mm, Flanschanschlussmaße auf Anfrage.  
Andere Nennweiten auf Anfrage.

Armaturen aus Edelstahl

# Reject-Schieber

## TAP/G



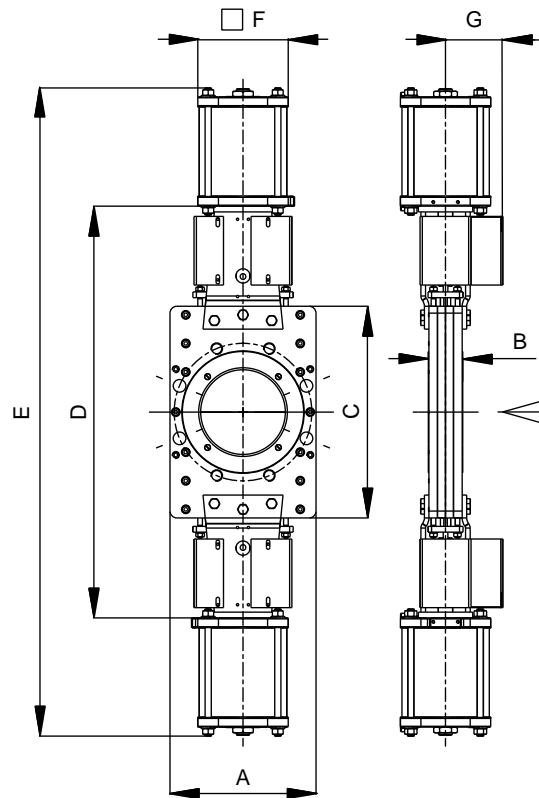
MARTIN LOHSE GmbH  
 Unteres Paradies 63 · 89522 Heidenheim  
 Postfach 1565 · 89505 Heidenheim  
 Tel. +49(0)7321 / 755-42 · Fax +49(0)7321 / 755-97  
 E-Mail: [server.ab@lohse-gmbh.de](mailto:server.ab@lohse-gmbh.de)  
 Internet: [www.lohse-gmbh.de](http://www.lohse-gmbh.de)

## Werkstoffbeschreibung

- Gehäuse S355J2  
oder  
1.4541
- Bordring 1.4571
- Schieberplatte 1.4571
- Innenschalen PE-UHMW (RCH1000)
- Dichtung EPDM
- Stopfbuchsbrille  
DN 100 – 500 1.4541  
DN 600 – 800 1.4301
- Bügel S355 J2 (Stahl)  
oder  
1.4541
- max. Betriebsdruck  
DN 100 – 250 4 bar  
DN 300 – 800 2 bar
- max. Betriebstemperatur 80° C

## Reject-Schieber

zwei doppeltwirkende Pneumatikzylinder und Schutzvorrichtung  
Gehäuse aus Stahl oder Edelstahl



DN	BD [bar]	A	B	C	D	E	F	G	Zyl Ø	Steueranschluss	Gewicht ~[kg]
100	4	200	50	300	590	954	138	96	125	G 1/4"	33
125	4	230	50	325	640	1028	138	84	125	G 1/4"	36
150	4	255	60	370	720	1133	158	101	145	G 1/4"	50
200	4	310	60	460	870	1358	190	121	175	G 1/2"	86
250	4	380	70	550	1020	1560	190	107	175	G 1/2"	116
300	2	430	70	600	1126	1710	215	107	200	G 1/2"	142
350	2	490	70	700	1290	1988	246	118	230	G 1/2"	201
400	2	540	90	800	1578	2366	318	118	300	G 1/2"	300
450	2	600	110	900	1730	2574	318	115	300	G 1/2"	405
500	2	650	110	1100	2010	2888	318	130	300	G 1/2"	527
600	2	800	110	1300	2320	3308	318	133	300	G 1/2"	705
700	2	930	110	1500	2720	3974	425	150	400	G 3/4"	1370
800	2	1030	140	1750	3100	4382	645	175	500	G 3/4"	

Einbau nur in senkrechter Durchflussrichtung. Höhere Betriebsdrücke auf Anfrage.

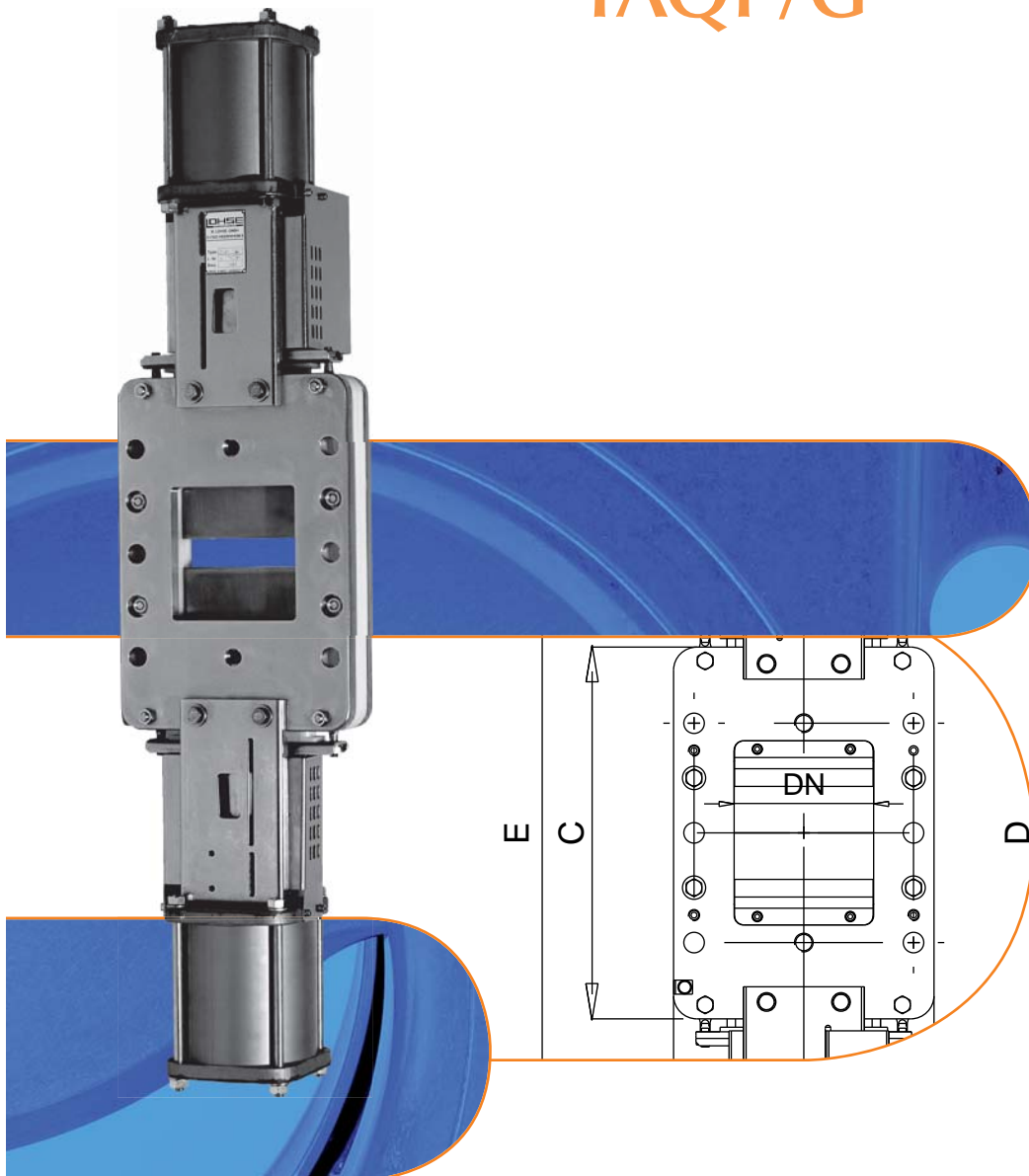
Maße in mm, Flanschanschlussmaße nach DIN EN 1092-1, PN 10.  
Andere Nennweiten auf Anfrage.



Armaturen aus Edelstahl

# Reject-Schieber

## TAQP/G



MARTIN LOHSE GmbH  
 Unteres Paradies 63 · 89522 Heidenheim  
 Postfach 1565 · 89505 Heidenheim  
 Tel. +49(0)7321 / 755-42 · Fax +49(0)7321 / 755-97  
 E-Mail: [server.ab@lohse-gmbh.de](mailto:server.ab@lohse-gmbh.de)  
 Internet: [www.lohse-gmbh.de](http://www.lohse-gmbh.de)

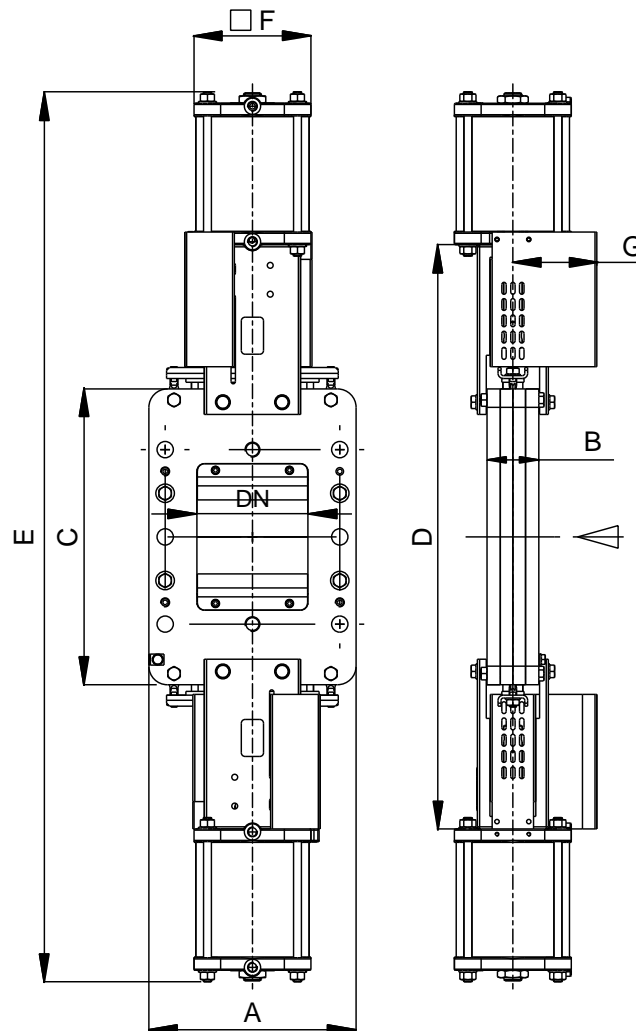
## Werkstoffbeschreibung

- Gehäuse 1.4571
- Schieberplatte 1.4571 gehärtet
- Innenschalen
  - DN 150 – 400 PE-UHMW
  - DN 450 – 600 PP
- Dichtung EPDM
- Schmutzabstreifer Polyurethan Kautschuk (Vilkollan)
- Stopfbuchsbrille 1.4541
- Bügel 1.4301
- max. Betriebsdruck
  - DN 150 – 250 4 bar
  - DN 300 – 700 2 bar
- max. Betriebstemperatur 80° C

## Reject-Schieber

quadratisch

zwei doppeltwirkende Pneumatikzylinder und Schutzvorrichtung



DN	BD [bar]	A	B	C	D	E	F	G	Zyl Ø	Steueranschluss	Gewicht ~[kg]
150	4	280	70	400	790	1203	158	114	145	G 1/4"	56
200	4	330	70	540	980	1470	190	126	175	G 1/2"	92
250	4	380	75	660	1214	1754	190	125	175	G 1/2"	123
300	2	430	75	780	1336	1920	215	125	200	G 1/2"	152
350	2	490	92	910	1552	2255	246	146	230	G 1/2"	219
400	2	550	92	1000	1810	2596	318	146	300	G 1/2"	320
450	2	600	95	1150	2030	2830	318	151	300	G 1/2"	464
500	2	650	96	1280	2220	3110	318	151	300	G 1/2"	610
600	2	770	120	1530	2590	3580	318	161	300	G 1/2"	1202

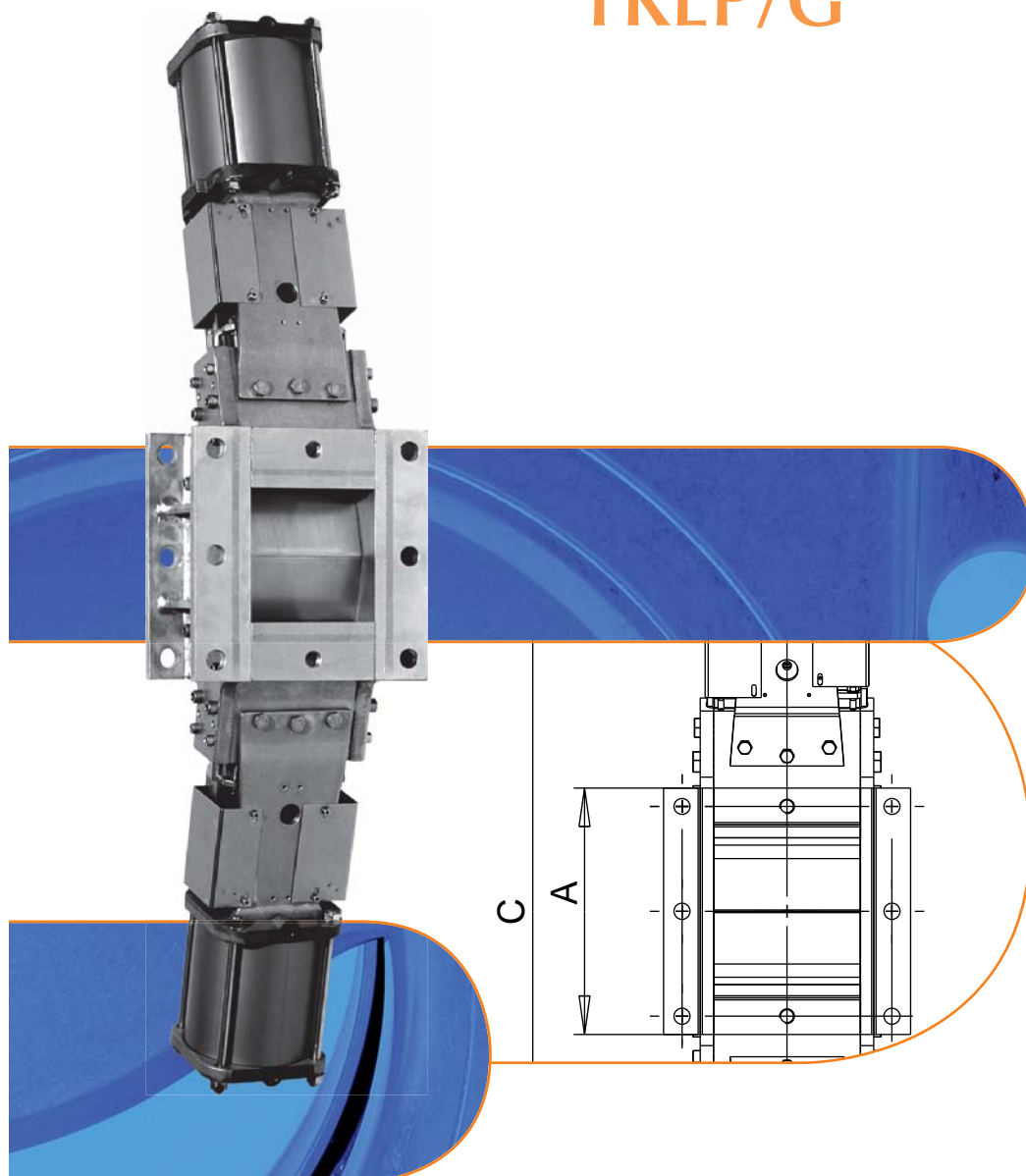
Maße in mm, Flanschanschlussmaße auf Anfrage.  
Andere Nennweiten auf Anfrage.



Armaturen aus Edelstahl

# Reject-Schieber

## TREP/G

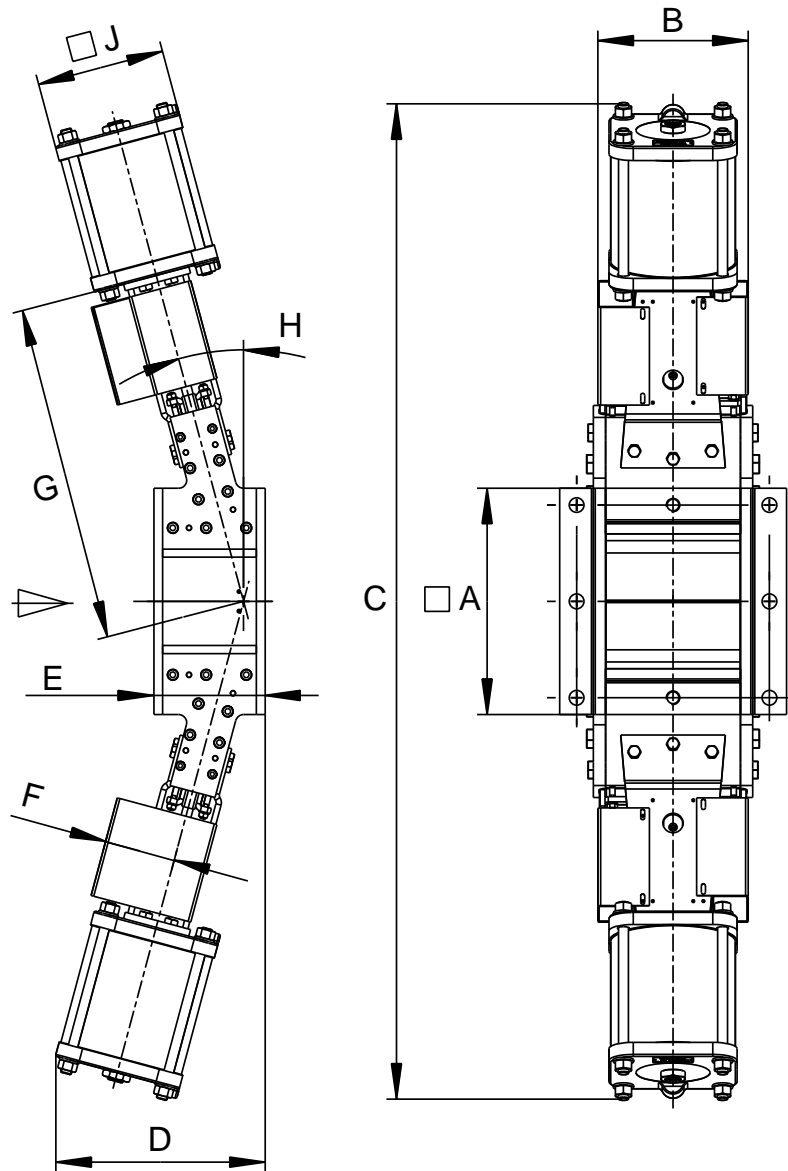


MARTIN LOHSE GmbH  
 Unteres Paradies 63 · 89522 Heidenheim  
 Postfach 1565 · 89505 Heidenheim  
 Tel. +49(0)7321 / 755-42 · Fax +49(0)7321 / 755-97  
 E-Mail: [server.ab@lohse-gmbh.de](mailto:server.ab@lohse-gmbh.de)  
 Internet: [www.lohse-gmbh.de](http://www.lohse-gmbh.de)

## Werkstoffbeschreibung

- Gehäuse 1.4571
- Schieberplatte 1.4571
- Innenschalen PA 12 G
- Schmutzabstreifer Polyurethan Kautschuk (Vilkollan)
- Stopfbuchsbrille 1.4571
- Bügel 1.4571
- max. Betriebsdruck
  - DN 150 – 250 4 bar
  - DN 300 – 700 2 bar
- max. Betriebstemperatur 80° C

## Reject-Schieber zwei doppeltwirkende Pneumatikzylinder und Schutzvorrichtung



DN	BD [bar]	A	B	C	D	E	F	G	H	J	Zyl Ø	Steueranschluss	Gewicht ~[kg]
150	4	286	175	1274	274	156	106	424	15°	158	145	G 1/4"	85
200	4	336	223	1477	313	165	106	500	15°	190	175	G 1/2"	119
250	4	386	273	1640	330	170	107	552	15°	190	175	G 1/2"	138
300	2	436	325	1870	375	190	107	649	15°	215	200	G 1/2"	158
400	2	566	425	2540	478	215	118	906	15°	246	230	G 1/2"	319
500	2	666	525	3016	568	210	131	1080	15°	318	300	G 1/2"	586
600	2	786	625	3355	616	285	135	1203	15°	318	300	G 1/2"	846

Maße in mm, Flanschanschlussmaße auf Anfrage.  
Andere Nennweiten auf Anfrage.

## Germany + Switzerland

**MARTIN LOHSE GmbH**  
Postfach 1565  
89505 Heidenheim  
Phone: +49 (0) 73 21 / 7 55-0  
Fax: +49 (0) 73 21 / 7 55-99  
server.ab@lohse-gmbh.de  
www.lohse-gmbh.de

## Australia + New Zealand

**Voith Paper**  
**Australia & New Zealand Pty Ltd**  
Suite 10/33 Waterloo Road  
North Ryde, NSW 2113  
Phone: +61 (02) 9888 9399  
Fax: +61 (02) 9888 9899  
vfaz@voith.com

## Austria + CZ, SK, SLO, HR, H

**Peter Reiter**  
Handel Mazzetti-Str. 85  
3100 St. Pölten  
Phone: +43 (0) 27 42 / 7 73 66  
Fax: +43 (0) 27 42 / 7 73 66  
fa.reiter@aon.at

## Belgium

**Hanwel Belgium S.A.**  
Winninglaan 15  
9140 Temse  
Phone: +32 (0) 3 / 7 11 03 53  
Fax: +32 (0) 3 / 7 11 05 79  
info@hanwel.be  
www.hanwel.be

## People's Rep. Of China

**Shanghai Fier Mechanical Co. LTD**  
Room B4, 15/F HuaFu Bldg.  
No. 585 LongHua xi Rd.  
ShangHai, China 200232  
Phone: +86-21-54591038  
Fax: +86-21-54240616  
MP: 13611665381  
shfier@163.com  
www.fier.com.cn

## Denmark

**Uni-Valve A/S**  
Sydvestvej 138 – 140  
2600 Glostrup  
Phone: +45 (0) 43 43 82 00  
Fax: +45 (0) 43 43 74 75  
mail@uni-valve.com  
www.uni-valve.com

## Finland

**Aseko Oy**  
Tinankuja 3  
02430 Masala  
Phone: +358 (10) 400 10 12  
Fax: +358 (10) 400 12 00  
markkinointi@aseko.fi  
www.aseko.fi

## France, MA, TN, DZ

**T.N.P.**  
4, Le Parvis  
94100 Saint-Maur  
Phone: +33 (0) 1 / 55 97 11-11  
Fax: +33 (0) 1 / 48 83 52 07  
info@tnp.fr  
www.tnp.fr

## Great Britain

**Voith Turbo Ltd.**  
6 Beddington Farm Road  
Croydon, Surrey CRO, 4XB  
Phone: +44 (0) 2 08 / 6 67 03 33  
Fax: +44 (0) 2 08 / 6 67 04 03  
kevin.bracken@voith.com

## Greece

**Dimitrios Mikopoulos**  
P.O. Box 77128  
17501 Athens-Pal. Faliro  
Phone: +30 210 / 9 88 44 03  
Fax: +30 210 / 9 88 21 76  
mikoath@otenet.gr

## India

**Antrieb Technik Private Limited**  
59 (old 359) Sidco Industrial Estate  
Ambattur  
Chennai-600 098  
Tamilnadu / INDIA  
Phone: +91 (44) 262 – 58303  
Fax: +91 (44) 2819 – 3718  
antrieb.technik@gmail.com

## Indonesia, Singapore, Malaysia

**P.T. VOITH PAPER**  
Perkantoran Hijau Arkadia  
Menara B, 15th floor  
Jl. Letjen. TB. Simatupang kav. 88  
Jakarta 12520, INDONESIA  
Phone : +62 (21) 7884 5922  
Fax : +62 (21) 7884 5925  
bertinus.tirtadihardja@voith.com

## Israel

**P. B. A. Wiesner Ltd.**  
P. O. Box 4622  
Petach-Tikva 49277  
Phone: +972 (0) 3 / 9 05 21 11  
Fax: +972 (0) 3 / 9 05 21 10  
mailnet@pba.co.il

## Italy

**Techno Paper S.R.L.**  
Viale Colleoni, 25  
20041 Agrate Brianza  
Phone: +39 039 / 6 05 68 86  
Fax: +39 039 / 6 05 67 75  
info@techno-paper.com  
www.techno-paper.com

## Japan

**Voith IHI Paper Technology Co.Ltd.**  
Kyobashi Bldg. 3F  
2-9-14 Yaesu  
Chuo-ku  
104-0028 Tokyo  
Phone: +81 (0) 3 3277 / 4102  
Fax: +81 (0) 3 3277 / 4130  
info@voith.ihi.co.jp

## Korea

**C.S-Automation Co., Ltd. (Customer Satisfaction Automation)**  
#804 Sejung Technovalley  
279-5 Songjeong-Dong  
Heungdeok-Gu  
Cheongju-Si  
South Korea. 361-290  
Phone: +82 43 276 1332  
Fax: +82 43 278 1332  
changseol@korea.com

## Netherlands

**Hanwel B. V.**  
Jan Tinbergenstraat 209  
7559 SP Hengelo  
The Netherlands  
Phone: +31 74-2650000  
Fax: +31 74-2650001  
verkoop@hanwel.com  
www.hanwel.com

## Norway

**KSB Lindflaten AS**  
Vollsveien 9  
1366 Lysaker  
Phone: +47 67 12 99 00  
Fax: +49 67 12 99 01  
firmapost@lindflaten.no  
www.ksblindflaten.no

## Philippines

**R. Dan and Co., Inc.**  
20 Alfonso St.  
Rosario  
Pasig City 1609  
Phone: +632 – 6558796  
Fax: +632 – 6562089  
ester.poe@robertdan.com.ph  
www.robertdan.com.ph

## Poland

**Waldemar Kulicki**  
ul. Heweliusza 37/4  
87-148 Papowo Toruńskie  
Phone: +48 (0) 56 / 6783399  
Fax: +48 (0) 56 / 6783880  
waldemar-kulicki@wp.pl  
www.wkulicki.eu

## Portugal

**Celpapel, Lda.**  
Rua Armando Cortez, 1 – 1º D  
2770-233 Paço de Arcos  
Phone: +351 (0) 21 / 313 8340  
Fax: +351 (0) 21 / 356 1335  
office@celpapel.com

## Rep. of South Africa

**Voith Turbo (Pty) Ltd**  
P.O. Box 13171  
Witfield, 1467  
Gauteng, SOUTH AFRICA  
Phone: +27 11 418 4000  
Fax: +27 11 418 4080  
info.vtza@voith.com  
www.rsa.voithturbo.com

## Spain

**CELPAP EQUIPOS, S.L.**  
C/Amposta, 14-18  
08174 Sant Cugat del Vallés  
(Barcelona)  
Tel. +34 93 415 18 75  
Fax. +34 93 237 03 81  
celpap@celpap.com  
www.celpap.com

## Sweden

**PA-Ventiler AB**  
Sagbäcksvägen 38  
43736 Lindome  
Phone: +46 (0) 31 / 99 25 00  
Fax: +46 (0) 31 / 99 25 03  
info@paventiler.se  
www.paventiler.se

## Taiwan

**E-Chen Engineering Co., Ltd.**  
3F-3, No. 151, Sec. 4,  
Hsin-Yi Road,  
Taipei, Taiwan, R.O.C.  
Phone: +886 (0) 22 / 7056185  
Fax: +886 (0) 22 / 7 04 59 67  
echen123@ms15.hinet.net

## Thailand

**Weston Myer Ltd.**  
8 Soi Seri-Thai 58  
Seri-Thai Road  
10510 Minburi Bangkok  
Phone: +66 (0) 2 / 3 74 58 69  
Fax: +66 (0) 2 / 3 75 – 11 79  
comm1@westonmyer.com

## Turkey

**Sanrep Kağıt San. ve Tic. Ltd. Şti.**  
Altıyol, Kuşdili Caddesi No:19/7  
H.Fazlıoğlu İş Merkezi  
34714 Kadıköy – İSTANBUL  
Phone: +90 216 345 40 48  
Fax: +90 216 330 73 12  
sanrep@sanrep.com  
www.sanrep.com

## USA, Canada, Mexico

**Voith Paper Inc.**  
2200 N. Roemer Rd.  
Appleton, WI 54912-2237  
Phone: +1 (0) 920 – 731 – 0769  
Fax: +1 (0) 920 – 731- 0240  
troy.vanasten@voith.com